

Paritair Comité voor de uitzendarbeid	Commission paritaire pour le travail intérimaire
Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 september 2001 tot verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 september 2000 tot vaststelling van de loonsvoorwaarden van de uitzendkrachten inzake invoeginterim voor de periodes gedurende dewelke deze uitzendkrachten niet ter beschikking worden gesteld van een gebruiker	Convention collective de travail du 26 septembre 2001 prolongeant la convention collective de travail du 29 septembre 2000 fixant les conditions de rémunération des travailleurs intérimaires en intérim d'insertion pour les périodes pendant lesquelles ces travailleurs ne sont pas mis à la disposition d'un utilisateur
<u>Aanhef</u> Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in het kader van de artikelen 194 en 195 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen en stelt de loonsvoorwaarden van de uitzendkrachten vast tijdens de periodes gedurende dewelke zij niet ter beschikking worden gesteld van een gebruiker.	<u>Préambule</u> La présente convention collective de travail est conclue dans le cadre des articles 194 et 195 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses et fixe les conditions de rémunération des travailleurs intérimaires pendant les périodes au cours desquelles ils ne sont pas mis à la disposition d'un utilisateur.
HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied	CHAPITRE I. Champ d'application
Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :	Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique:
a) de uitzendbureaus, bedoeld bij artikel 7,1 ^o van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers;	a) aux bureaux de travail intérimaire visés à l'article 7, 1 ^o de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs ;

NEERLEGGING-DÉPÔT

27/9/2001

REGISTR.-ENREGISTR.

5/10/2001

NR.
N°

59-155 / 10 / 322

<p>b) de uitzendkrachten bedoeld in artikel 194, § 1 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen nl. de langdurig niet-werkende werkzoekenden, de bestaansminimumtrekkers of de gerechtigden van de financiële sociale bijstand.</p>	<p>b) aux travailleurs intérimaires visés à l'article 194, § 1^{er} de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, à savoir les demandeurs d'emploi inoccupés de longue durée, les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence ou les bénéficiaires de l'aide sociale financière.</p>
<p>HOOFDSTUK II: <i>Loonsvoorwaarden</i></p>	<p>CHAPITRE II: <i>Conditions de rémunération</i></p>
<p>Art. 2. De in artikel 1, b) bedoelde uitzendkrachten hebben, tijdens de periodes gedurende dewelke zij niet ter beschikking worden gesteld van een gebruiker, recht op een brutomaandloon van 1 117,88 EUR, d.w.z. een bruto-uurloon van 6,79 EUR in het stelsel van de 38 urenwerkweek.</p>	<p>Art. 2. Les travailleurs intérimaires visés à l'article 1^{er}, b) ont, pendant les périodes au cours desquelles ils ne sont pas mis à la disposition d'utilisateurs, droit à une rémunération mensuelle brute de 1 117,88 EUR, soit une rémunération horaire brute de 6,79 EUR en régime de 38 heures par semaine.</p>
<p>Deze bedragen worden respectievelijk gebracht op 1 173,75 EUR en 7,14 EUR ten vroegste zes maanden na de inwerkingtreding van de arbeidsovereenkomst voor invoeginteriem en van zodra de werknemer 97 dagen effectief arbeid zal gepresteerd hebben. Zij kunnen evenwel nooit hoger zijn dan het loonniveau van de laatste betrekking.</p>	<p>Ces montants sont portés respectivement à 1 173,75 EUR et 7,14 EUR au plus tôt six mois après l'entrée en vigueur du contrat de travail d'intérim d'insertion et dès que le travailleur aura effectué 97 jours de prestations effectives. Ils ne pourront toutefois jamais dépasser le niveau de salaire de la dernière mission.</p>
<p>Deze bedragen worden gekoppeld aan de indexaanpassingen van het gewaarborgd gemiddeld minimummaandinkomen zoals dat wordt bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 43 van 2 mei 1988 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, houdende wijziging en coördinatie van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 21 van 15 mei 1975 en nr. 23 van 25 juli 1975 betreffende de waarborg van een gemiddeld minimummaandinkomen.</p>	<p>Ces montants sont liés à l'indexation du revenu minimum mensuel moyen garanti tel que fixé par la convention collective de travail n° 43 conclue le 2 mai 1988 au sein du Conseil national du travail, portant modification et coordination des conventions collectives de travail n° 21 du 15 mars 1975 et n° 23 du 25 juillet 1975 relatives à la garantie d'un revenu minimum mensuel moyen.</p>

HOOFDSTUK III. <i>Overgangsmaatregelen</i>		CHAPITRE III. <i>Mesures transitoires</i>	
Art. 3. De artikelen of onderdelen ervan die in de eerste rij en de vierde kolom van de volgende rij(en) van onderstaande tabel worden vermeld, hebben betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst		Art. 3. Les articles ou éléments d'articles figurant à la première ligne ainsi que dans la première et quatrième colonne de la (ou des) ligne(s) suivante(s) du tableau ci-dessous, se rapportent à la présente convention collective de travail	
Voor de bedragen die in euro worden vermeld in de tweede kolom van de tabel gelden vanaf de dag van inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst tot 31 december 2001 de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de derde kolom.		Pour les montants exprimés en euro dans la deuxième colonne du tableau, les montants exprimés en francs belges dans la troisième colonne sont valables à partir du jour d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail jusqu'au 31 décembre 2001.	
Art. 2		ART. 2	
	EUR	BEF	
Paragraphe 1	1 117,88 6,79	45 095 274	Paragraaf 1
Paragraphe 2	1 173,75 7,14	47 349 288	Paragraaf 2
HOOFDSTUK IV: <i>Duur van de overeenkomst</i>		CHAPITRE IV: <i>Durée de la convention</i>	
Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde tijd.		Art. 3. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée.	
Zij treedt in werking op 1 oktober 2001 en houdt op van kracht te zijn op 30 september 2002.		Elle entre en vigueur au 1 ^{er} octobre 2001 et cesse d'être en vigueur le 30 septembre 2002.	